

Nun ordaindu euskoekin?

Errobi

- ♦ Arrangoitze
- ♦ Ezpeleta
- ♦ Itsasu
- ♦ Kanbo
- ♦ Larresoro
- ♦ Uztaritze
- ♦ Zuraide



Crédit photo : Isabelle Miquelstorena



07-2016

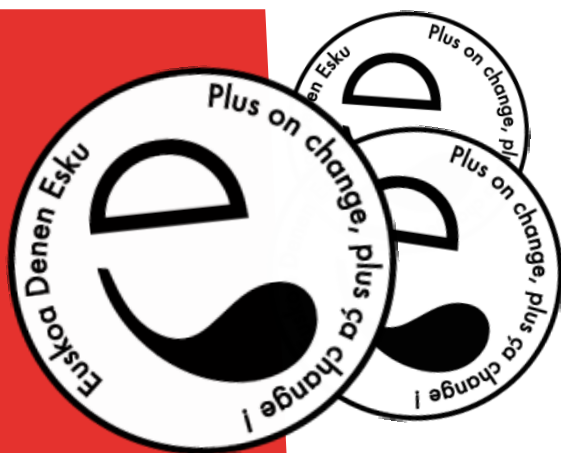


Euskal Moneta

20 Cordeliers karrika, 64100 Baiona - 05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org

facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta



| Euskoekin ordaindu!

- Ipar Euskal Herriko garapen eko-arduratsu baten alde
- Ekonomiaren birtokiratzearen alde eta laborantza herrikoiaaren alde
- Euskararen alde

| Nola ibiltzen da?

- Euro 1 = eusko 1.
- 1, 2, 5, 10 eta 20 euskoko billeteak (Eusko zentimarik ez. Behar bada, euro zentimoekin boro-biltzen da).
- Ipar Euskal Herrian erabiltzen da. Pegatinarekin sinalatuak diren saltegietan baliatu daiteke.

Pegatinaren behekaldean, ezkerrean, ikusten den zenbakiari buruz:

3: Hemen, euskaraz mintzatu zintezke

2: hemen, saltzaileetarikoa batek bederen euskaraz badaki edo zurekin hitz batzuk euskaraz trukatu ditzazke

1: hemen, ez dakigu euskaraz, baina, Euskoari kidetuz sustengatzen dugu!



| Eusko profesional bat bilatu?

<http://aurkitegia.euskalmoneta.org>

eusko bat

euro bat baino gehiago !

| Urteko atxikimenduari esker...

- Ipar Euskal Herriko elkarte bat lagundu dezakezu.
- 30 lagunek elkarte bati babesak ematen badiote, elkarrekin, dohaintza moduan, zu eta beste babesleek euroetatik euskoetara trukaturako diru zamararen %3a eskuratuko du.

| Aldatutako Eusko bakoitza...

- Caisse Solidaire, Herrikoa eta Euskal Monetaren arteko partaidetzari esker, erreserban jarria da Caisse Solidaire-an...
- Ipar Euskal Herriko enpresa eta elkartei maileguak egiteko.



| Partikularrak, nola kide?

- Gure aldagune batera joanez edo interneten bidez kide <http://www.euskalmoneta.org>
- Urteko atxikimendua 5 edo 10 euro, ahalen arabera

| Profesionalak eta elkarrekin:

Zatozte Eusko sarera

Aurkezpen hitzordua izateko:

05 33 47 54 11 ; info@euskalmoneta.org

ARRANGOITZE

Trinquet d'Arcangues, hirixka, Arrangoitze
astelehenetik ostirala arte, 7:00-20:00; larunbatean 08:00-20:00 eta
igandean 8:00-14:00

EZPELETA

Hôtel Restaurant Euzkadi, karrika nagusia 285, Ezpeleta
asteazkenetik larunbatera; 9:00- 12:00 eta 15:00-19:00

ITSASU

Boulangerie Krakada, Ateka eraikina, Itsasu
egun guziz idekia 7:15etatik 12:30ak arte, asteazken eta igandetan izan
ezik

KANBO

Fashion Takoin, Terrasses karrika 43, Kanbo
astelehen arratsaldetan eta asteartetik larunbaterat idekia; 9:45-12:45,
14:45-19:00

LARRESORO

Restaurant Aldaburua, Herriko etxeko plaza, Larresoro
astelehenetik ostirala arte, 7:00-20:00, larunbatean 08:00-20:00 eta
igandean 8:00-14:00

UZTARITZE

Hobeki Coiffure, Bazter karrika, Uztaritze
asteartetik ortzegunera 9:30-18:00, ortziraletan 9:00-19:00, larunbate-
tan 9:00-17:00

Artisautza, artegintza

EZPELETA

Poly Berin (berina, berinazko eskulturak) Karrika Nagusia 410, Ezpeleta; 07 85 31 37 38

KANBO

Orratzetik hari (josle kolektiboa, joste inizazioa, konponketa, mertzeria, sorkuntza, berziklapena) Bordart etorbidea 3, Kanbo; 06 59 03 25 28

Baratze, lore, abere

EZPELETA

Stéphane Michelena (paisaia antolatzailea, baratzezain, Ezpeletako biper-
rra AOP) Olhaingo landa 14, Hasteia etxea, Ezpeleta; 06 18 80 84 89

Edari, arno, edari bizien banatzaile-ekoizleak

LARRESORO

Arrobio (garagardo biologikoak) Crêtes-eko bidea, Larresoro; 06 16 90 07 22

Edertasuna eta ongizatea

KANBO

Coiffure Elle & Lui (ile apaindegia gizon, emazte eta haurrentzat)
Terrasses karrika 47, Kanbo; 05 59 29 72 96

UZTARITZE

Hobeki Coiffure (ile apaindegia, gizon eta emazteendako) Bazter karrika,
Uztaritze; 05 59 93 31 04

Elikadura

EZPELETA

Berterreix (okindegia) Posta plaza, Ezpeleta; 05 59 93 91 67
Lurretik (biper ekoizle eta tokiko produktu denda, etxalde bisitak eta
dastatzeak) Jeu de Paume plaza, 55, Ezpeleta; 05 59 93 82 89

ITSASU

Boulangerie Krakada (okindegia, pastizategia) Ateka egoitza, Itsasu;
05 59 29 32 74

KANBO

Alimentation Xiberoa (elikadura, fruitu eta barazkiak; etxerako banaketa)
Duhalde plaza 5, Kanbo; 05 59 29 70 54

Naturala (bio janari denda, produktu naturalak eta dietetikoak ; AB eta Bai euskarari labelak), Terrasses hiribidea 37, Kanbo; 09 81 10 91 81

LARRESORO

Axola Gabe (bio okindegia) Harozteya etxea, Larresoro; 07 61 44 19 76

Bipia (Ezpeletako biperrarekin egin ekoizpenak eta salmenta),
Haltsuko bidea, Larresoro; 05 59 93 21 86

Vival (elikadura, haragia, janari prestatzailea, prentsa), Hirixka, Larresoro;
05 59 70 52 95

UZTARITZE

Hemengo (gasnategia, baserri produktuak, Euskal Herriko bio barazkiak),
Antze Gazteluako Plaza, 6, Hirixkako auzoa, Uztaritze; 05 59 57 97 21

ZURAIDE

Goizetik (arroltze, gasna, hegazti, baserriko ekoizkinen salmenta eta bio Janari denda) Bidegaina etxea, Ordozgoiti bidea 46, Zuraide; 05 59 93 89 69

Etzegintza, xintxuketa, altzariak

KANBO

La Boutique Errobi Peinture (tindu, parket eta paper tindatuen salmenta)
Marronniers hiribidea 12, Kanbo; 05 59 52 89 97

UZTARITZE

Benta Karo (lauzen salmenta partikularrentzat eta profesionalentzat) Eliza Hegi bidea, 366, Uztaritze; 05 64 37 12 11

Esprit Design (Sukaldeak, dressing, barne antolaketak) Guadelupeko merkataritza gunea, Hirebehere karrika, Uztaritze; 05 59 70 50 54

Olaizola (iturgintza, berogailuak) Errobiko bidea 290, Uztaritze;
05 59 93 20 71

Gertakari, ikusgarri eta bestak

ITSASU

Goxoki gaztetxea (gaztetxea) Eskola publiko zaharra, Itsasu

KANBO

Herri Urrats (euskararen sustapena) Ikastolen etxea, Pouponnière bidea,
Kanbo; 05 59 52 98 60

UZTARITZE

Lapurtarren Biltzarra (euskal kulturaren sustapena) Hiribehere karrika 380, Camitorterea, Uztaritze; 06 16 84 67 26

Informatika

EZPELETA

Hiricominfo (informatika material saltzailea, mantentzailea et konpotzailea, internet eta zerbitzu informatikoak) Merkatu plaza 205, Ezpeleta; 05 59 93 90 04

KANBO

IPstart informatique (Informatika, salmenta, konponketa, etxean konponketa, sareen mantentzea partikularrentzat eta profesionalentzat) Xerri karrika, 5, Kanbo; 05 59 93 41 70

UZTARITZE

Usta Info (informatika, telefonia) Bazter karrika, Uztaritze; 05 59 70 54 94

Irakaskuntza

ITSASU

Arrokagarai ikastola (Itsasuko ikastola), Eskolen bidea, Itsasu; 05 59 59 35 22

Itsasuko gau eskola Xilareneko bidea, Itsasu; 05 59 93 40 83

KANBO

Errobi ikastola (euskarazko lehen mailako eskola) Curutchague plaza, Marroniers hiribidea, Kanbo; 05 59 29 26 01

Xalbador kolegioa (kolegioa) Ezpeletako bidea, Kanbo; 05 59 29 87 76

UZTARITZE

Louis Dassance Ikastola (euskarazko lehen mailako eskola) Bilgune plaza, Uztaritze; 05 59 93 09 94

Jantziak, moda

EZPELETA

Ama'Luma (euskal bitxi denda) karrika nagusia, 365, Ezpeleta; 05 40 39 82 19

Azoka Chic (jantzigintza eta osagarri denda) karrika nagusia, 340, Ezpeleta; 05 47 02 75 05

Bertso Berriak (Euskal Herriko markak eta kultura, liburuak, KDak, jantzigintza) Karrika nagusia 435, Ezpeleta; 05 59 55 57 49

KANBO

Bijouterie Pagola (bitxi denda, erloju denda, konponketak) Chiquito karrika 2, Kanbo; 05 59 29 86 70

Fabrika (gizonezko jantziak eta osagarriak) Chiquito de Cambo karrika 10, Kanbo; 06 20 87 14 42

Fashion takoin (jantzigintza eta osagarri denda, euskal markekin) Terrasses karrika 43, Kanbo; 05 59 42 26 95

Naia Boutik (jantziak, osagarriak, bitxiak) Edmond Rostand karrika 7, Kanbo; 05 59 93 41 16

Komunikabide, argitalpen

UZTARITZE

IKAS euskal pedagogia zentroa (dokumentazio zentroa, argitaletxea) Vicomtes du Labourd karrika 81, Uztaritze; 05 59 93 24 80

Kultural, kirol eta sortze aisialdiak

EZPELETA

L'Atelier du Piment (Ezpeletako biperraren transformazioa, ekoizpena, bisita jostagarriak eta, dastatzeak dohan) Gure Atherbea Etxea, Elizaldeko bidea, Ezpeleta; 05 59 93 90 21

LARRESORO

Nature et Rivière (ur biziko aktibitateak, rafting, kanoe, kayak, stand up paddle) Alegera etxea, departamenduko bidea 932, Larresoro; 06 19 14 27 53

UZTARITZE

Ibilaldi (stand-up paddle eta canoë-kayak alokatzea ; Errobi ibaian kurtsuak, deneri irekia), Errobiko kirol, Xopoloko auzoa, Uztaritze; 07 64 08 66 93

ZURAIDE

Parc Ttiki Leku (12 urte arteko haur joko parkea) Otxanzako bidexka, Zuraide; 05 59 59 27 49

Laborari ekoizleak

EZPELETA

BELAZKABIETA (gaec) (Panpi Olaizola & Leire Iturralde) (Ezpeletako biperra sormarkan, gerezi erreximenta, bildoskia, eztia; asto bizkarrean ibilaldiak ; Idoki eta AB labelak) Belazkabieta Etxeberria, Ezpeleta; 05 59 52 98 02

ITSASU

Forsans Frédéric (Kintoa euskal xerrikia; Idoki labela) Pelloenea etxea, Gibelarte auzoa, Itsasu; 06 95 25 44 37

HARANEA (gaec) (baserriko xerri eta oilasko hazkuntza eta salmenta, Ezpeletako bio biperra; Idoki labela) Haranea Basaburu, Itsasu; 05 59 93 92 43

Opari, oroitzapen, apainketa

KANBO

Les Musardises (jostailuak, opariak, liburuak) Herriko etxea etorbidea 8, Kanbo; 05 59 29 70 10

Moment Deco (oroigarriak, opariak, etxeko oihalak, apaingarriak) Terrasses karrika 12, Kanbo; 05 59 08 74 69

Osasuna eta artak

EZPELETA

Dr Florence Xavier (dentista kirurgia) Xerri karrika, Ezpeleta; 05 59 93 90 55

KANBO

Cabinet d'ostéopathie Maika Echevarria (osteopatia, teknika goxoak, publiko guztientzat) Chantecler eraikina – apt 17, Chantecler hiribidea, Kanbo; 06 72 83 53 56

Iken Optika (optikaria) Udaberri egoitza, Sorhainde plaza, Kanbo; 05 59 29 78 04

LARRESORO

Cabinet d'orthophonie Guichebarou & Garat (Ortofonia. Hitzordua hartuz, bulegoan edo etxean) Hirigoinia etxea, Larresoro ; 05 40 07 05 94

Ostatu, sukaldaritza, hotel

ARRANGOITZE

Trinquet d'Arcangues (jaketxea), Hirixka, Arrangoitze; 05 59 43 09 64

EZPELETA

Amaiana (Pizza eta ogitarteko saltegia, euskal pastizak, etxeko izozkiak. Eramaiteko) Merkatuko plaza, Ezpeleta; 05 59 52 57 24

Hôtel Restaurant Euzkadi (hotel jaketxea) Karrika Nagusia 285, Ezpeleta; 05 59 93 91 88

Restaurant Pottoka (jaketxe eta ostatua) Jeu de Paume plaza, 5, Ezpeleta; 05 59 93 90 92

ITSASU

Haize Hegoa ostatua (Ostatua) Karrika nagusia, Itsasu; 05 59 74 11 03
Haraneko Borda (etxalde ostatua, taldeen harrera erreserbatuz; Idoki, AB labelak) Gerastoko bidea 3, Itsasu; 05 59 15 09 68
Laure en cuisine (sukaldebura etxeetan, janari prestatzailea)
Erloeta egoitza 3, Itsasu; 06 59 73 08 92

KANBO

Au déjeuner sur l'herbe (Dute pastizategia) Duhalde plaza, Kanbo;
05 59 42 67 17
Bodega Pil Pil (ostatu, garagardotegi) Trinketeko karrika, Kanbo;
05 59 63 10 49

LARRESORO

Aldaburua (hotela, ostatua, jatetxea, jatekoen prestatzailea) Herriko
Etxeko plaza, Larresoro; 05 59 63 59 17

UZTARITZE

Ttiritta (Ostatu-jatetxea eta animazioak: kontzertuak, erakusketak, ez-tabaidak, proiektzioak) Hiribehere karrika 491, Uztaritze; 05 59 93 20 31

Papertegi, erreprografia

ITSASU

Marka (erreprografia, fotokopia, Euskarri askotariko imprimaketa) Ordokia komertzio gunea, Itsasu; 05 59 26 23 59

Profesional eta elkarteentzat zerbitzu eta hornigaiak

KANBO

Inprimategia Art Graphique 64 (inprimatze lanak: grafismoa, offset, liburuxkak, numerikoa, seinaletika) Edmond Rostand hiribidea 34, Kanbo;
05 59 29 70 65

UZTARITZE

Izarte komunikazioa (komunikazioa, publizitatea, grafismoa) Landagoien bidea 875, Uztaritze; 05 59 25 55 64

Telefonia, etxetresna elektrikoak

KANBO

LARRAMENDY Gitem (etxetresna elektronikoen salmenta eta konponketa, telebistak, hi-fi, plantxak, egur berogailuak, antenak, parabolak)
Espainiako etorbidea 11, Kanbo; 05 59 29 73 34

EZPELETA

Office de tourisme d'Espelette (turismo bulegoa, publikoaren harrera, tokiko gertakarien antolakuntza) Karrika nagusia 145, Ezpeleta; 05 59 93 95 02

Elkartek

EZPELETA

Batera (Lurralde kolektibitatea, Euskara, Laborantza Ganbara eta Unibertsitatearen alde an egiten duen herritar plataforma) Posta kutxa 40, Ezpeleta; 06 78 16 08 79

Sarde Sardexka (Laborantza eta elikadura buruzko heziketa eta sentsibilizazio elkarteak: animazioak, formakuntzak, ahulkuak, maleta pedagogikoen salmenta ; publiko guztientzat) Ezpeleta; 06 81 73 35 50

KANBO

Seaska (irakaskuntza) Ikastolen Etxea, Pouponnière bidea, Kanbo; 05 59 52 49 24

Seaskaren Lagunak (irakaskuntzaren sarea, ikastolak, sostengatzea) Ikastolen Etxea, Pouponnière bidea, Kanbo

UZTARITZE

Hegalaldia (fauna basatiaren babesaren aldeko elkarteak) Bereterrenborda bidea, Arruntz auzoa, Uztaritze; 05 59 43 08 51

Latsa elkarteak (sukaldaritza) Altzabea Hiribehere auzoa, Uztaritze; 05 59 93 05 10

ZURAIDE

Zuraide indarrean (kultur eta sozial garapena) Agorreta bidea 681, Zuraide; 06 67 11 41 77

Herri Elkargoa

UZTARITZE

Herriko etxea, Landagoyen karrika, Uztaritze; 05 59 01 40 51

EZPELETA (asteazkenetan)

Arcuby Jean-Marie (patxaran, patxaka, aperitifak)

Domaine Bordatto (sagarno, sagar jus et Irulegiko arno ekoizlea; AOC Irouléguy)

Ferme Gaztena (baserri gasnen transformazioa; AOP Ossau Irati ardi gasna)

Forsans Frédéric (Kintoa euskal xerrikia; Idoki labela)

Haritxelar Eñaut (ardi gasna, mahastia)

Larrea Francis (baratzegintza, fruitu zuhaitzak; AB labela)

Oheta (behi gasna ekoizlea; Idoki labela)

KANBO (ostiraletan)

Axola Gabe (bio okindegia)

Ferme Gaztena (baserri gasnen transformazioa; AOP Ossau Irati ardi gasna)

Oheta (behi gasna ekoizlea; Idoki labela)

Saveurs Crétoises (kalitatezko janari saltegia, Greziar eta Kretako produktuen salmenta)

Zamponi Dominique (etxaldea, baratzezaintza)

CAMBO-LES-BAINS (le vendredi)

Axola Gabe (boullanger bio)
Ferme Gaztena (transformation fromagère fermière, fromage de brebis AOP Ossau-Iraty)
Oheta (fabrication de fromage de vache ; label Idoki)
Savours Crétoises (épicerie fine, vente de produits grecs et crétois)
Zamponi Dominique (maraîchage)

ESPELETTE (le mercredi)

Arcuby Jean-Marie (fabriquant de liqueurs : patxaran, patxaka, apéritifs)
Domaine Bordatto (producteur cidre, jus de pomme et vin ; AOC Irouléguy)
Ferme Gaztena (transformation fromagère fermière, fromage de brebis)
Forsans Frédéric (porc basque Kintoa ; label Idoki)
Harixelart Enaut (fromage de brebis, vigne)
Larrea Francis (maraîchage, arbres fruitiers ; label AB)
Oheta (fabrication de fromage de vache ; label Idoki, AOP Ossau-Iraty)

USTARITZ

Izarte komunikazioa (communication, publicité, graphisme)
875 route de Landagoien, Ustaritz ; 05 59 25 55 64

Téléphonie, électroménager, TV

CAMBO-LES-BAINS

LARRAMENDY Gitem (vente et dépannage électroménager, télévisions, hi-fi, planchas, poêles à bois, antennes, paraboles) 11 avenue d'Espagne, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 73 34

Associations

CAMBO-LES-BAINS

Seaska (fédération des ikastola, écoles immersives en langue basque), Nere Pentzea, rte de la Pouponnière, Cambo-les-Bains ; 05 59 52 49 24
Seaskaren Lagunak (soutenir le réseau de l'enseignement en basque) Nere Pentzea, route de la Pouponnière, Cambo-les-Bains

ESPELETTE

Batera (plateforme citoyenne œuvrant pour la Collectivité Territoriale, l'Euskara, la Chambre d'Agriculture et l'Université) BP 40, Espelette ; 06 78 16 08 79

Sarde Sardexka (sensibilisation et éducation aux thématiques liées à l'agriculture et à l'alimentation : animations, conseil, formations, vente de mallettes pédagogiques ; pour tous publics) Espelette ; 06 81 73 35 50

SOURAIDE

Zuraide indarrean (développement culturel et social) 681 chemin Agorreta, Souraide ; 06 67 11 41 77

USTARITZ

Hegaldia (association pour la sauvegarde de la faune sauvage) chemin Bereterrenborda, quartier Arruntz, Ustaritz ; 05 59 43 08 51
Latsa elkarte (société gastronomique) Altzabea, Quartier Hiribehere, Ustaritz ; 05 59 93 05 10

Collectivité Locale

Commune d'USTARITZ

Mairie, route de Landagoien ; 05 59 01 40 51

Papeterie, reprographie

ITXASSOU

Marka (reprographie, photocopie, impression tout support)
zone commerciale Ordokia, Itxassou ; 05 59 26 23 59

Payans producteurs

ESPELETTE

Belazkabieta (gaec) (piment d'Espelette AOP, confiture de cerise, agneau, miel ; labels Idoki et AB ; promenades à dos d'âne) Belazkabieta Etxeberria, Espelette ; 05 59 52 98 02

ITXASSOU

Forsans Frédéric (porc basque Kintoa ; label Idoki) maison Pelloenea, quartier Gibelarte, Itxassou ; 06 95 25 44 37

Haranea (gaec) (élevage et vente directe de porcs et poulets fermiers, piment d'Espelette bio ; label Idoki) Basaburu, Itxassou ; 05 59 93 92 43

Santé, soins

CAMBO-LES-BAINS

Cabinet d'ostéopathie Maïka Echevarria (ostéopathie, techniques douces, tous publics) résidence Chantecler – apt 17, avenue Chantecler, Cambo-les-Bains ; 06 72 83 53 56
Iken Optika (opticien) résidence Udaberrri, place Sorhaïnde, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 78 04

ESPELETTE

Dr Florence Xavier (chirurgien dentiste) rue Xerri, Espelette ; 05 59 93 90 55

LARRESSORE

Cabinet d'orthophonie Guichebarou & Garat (orthophonie ; sur RV, au cabinet ou à domicile) Mmaison Hirigoinia, Larressore ; 05 40 07 05 94

Services pour professionnels & associations

CAMBO-LES-BAINS

Inprimategia Art Graphique 64 (travaux d'imprimerie : graphisme, offset, brochure, numérique, signalétique) 34 allée Edmond Rostand, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 70 65

Loisirs (ré)créatifs, culturels, sportifs

ESPELETTE

L'Atelier du Piment (visite ludique, dégustation gratuite, production, transformation piment d'Espelette) maison Gure Atherbea, chemin de l'Eglise, Espelette ; 05 59 93 90 21

LARRESSORE

Nature et Rivière (activités d'eaux vives, rafting, canoë, kayak, stand up paddle) maison Alegera, RD 932, Larressore ; 06 19 14 27 53

SOURAIDE

Parc Ttiki Leku (parc de jeux pour enfants jusqu'à 12 ans) chemin d'Otxanza, Souraide ; 05 59 59 27 49

USTARITZ

Ibald! (location stand-up paddle et canoë-kayak ; cours sur la Nive, tous publics), stade Errobi, quartier Xopolo, Ustaritz ; 07 64 08 66 93

Médias, édition

USTARITZ

Ikas euskal pedagogia zentroa (centre de documentation, maison d'édition) 81 rue des Vicomtes du Labourd, Ustaritz ; 05 59 93 24 80

Métiers d'art

CAMBO-LES-BAINS

Orratzetik hari (collectif de couturiers, initiation à la couture, réparation, mercerie, création, recyclage) 3 avenue Bordart, Cambo-les-Bains ; 06 59 03 25 28

ESPELETTE

Poly Bern (sculpture verre-vitreaux) 410 rue Principale, Espelette ; 07 85 31 37 38

Office de tourisme

ESPELETTE

Office de tourisme d'Espelette (office de tourisme, accueil du public, organisation d'animations locales) château des Barons d'Espelette, Espelette ; 05 59 93 95 02

USTARITZ

Lapurtarren Biltzarra (organisation de Lapurtarren Biltzarra)
380 rue Hiribehere, Camitorterea, Ustaritz ; 06 16 84 67 26

Habillement, mode, accessoire

CAMBO-LES-BAINS

Biouterie Pagola (bijouterie, horlogerie, réparation) 2 rue Chiquito de
Cambo, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 86 70

Fabrika (vêtements et accessoires pour homme) 10 rue Chiquito,
Cambo-les-Bains ; 06 20 87 14 42

Fashion takoin (magasin de prêt-à-porter et accessoires ; marques
basques) 43 rue des Terrasses ; 05 59 42 26 95

Naia Boulik (prêt-à-porter, accessoires, bijoux) 7 allée Edmond Rostand,
Cambo-les-Bains ; 05 59 93 41 16

ESPELETTE

Ama'Luma (bijoux basques et fantaisie) 365 rue principale, Espelette ; 05
40 39 82 19

Azoka Chic (prêt à porter, accessoires) 340 rue principale, Espelette ;
05 47 02 75 05

Bertso Berrick (marques et culture du Pays Basque, livres, CD ; prêt-à-
porter) 435 rue principale, Espelette ; 05 59 55 57 49

Informatique (vente matériel et fournitures, services, ...)

CAMBO-LES-BAINS

Istart informatique (informatique, vente, réparation, dépannage à
domicile et maintenance réseaux pour les particuliers et professionnels)
5 rue Xerri, Cambo-les-Bains ; 05 59 93 41 70

ESPELETTE

Hiricominfo (maintenance, réparation et vente de logiciel et matériel
informatiques, services informatiques et Internet) 205 Merkatu, Espelette ;
05 59 93 90 04

USTARITZ

Usta Info (informatique et téléphonie) Bazter, Ustaritz ; 05 59 70 54 94

Jardin, fleurs, animaux

ESPELETTE

Stéphane Michelena (paysagiste, jardinier, piment d'Espelette (AOP)
14 lot. Olhaingo Landa, maison Hasteia, Espelette ; 06 18 80 84 89

Boissons, vins, spiritueux

LARRESSORE

Arbio (production de bières Bio) route des Crêtes, Larressore ;
06 16 90 07 22

Cadeau, déco

CAMBO-LES-BAINS

Les Musardises (jouets, cadeaux, livres, papeterie) 8 avenue de la Mairie,
Cambo-les-Bains ; 05 59 29 70 10
Moment Deco (souvenirs, cadeaux, linge de maison, senteurs et décoration) 12 rue des Terrasses, Cambo-les-Bains ; 05 59 08 74 69

Enseignement

CAMBO-LES-BAINS

Erobi ikastola (école primaire en langue basque) place Curutchague,
allée des Marronniers, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 26 01
Xalbador kolegioa (collège en langue basque) route d'Espellette, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 87 76

ITXASSOU

Arrokagarai ikastola (école primaire en langue basque) Eskolen, Itxassou ;
05 59 59 35 22
Itsasuko gau eskola (enseignement de langue basque pour adultes)
Xilareneko bidea, Itxassou ; 05 59 93 40 83

USTARITZ

Louis Dassance Ikastola (école primaire en langue basque) place Bilgune,
Ustaritz ; 05 59 93 09 94

Evènement, spectacle, fête, animation

CAMBO-LES-BAINS

Herri Urrats (organisation de Herri Urrats) Ikastolen, chemin La Pouponnière, Cambo-les-Bains ; 05 59 52 98 60

ITXASSOU

Goxoki gazteak (maison des jeunes) ancienne école publique, Itxassou

ESPELETTE

Amaiana (pizzeria et sandwicherie, gâteaux basques, glaces artisanales ; à emporter) place du Marché, Espelette ; 05 59 52 57 24
Hôtel Restaurant Euzkadî (hôtel, restaurant) 285 rue Principale, Espelette ; 05 59 93 91 88
Restaurant Potoka (restaurant bar) 5 place du Jeu de Paume, Espelette ; 05 59 93 90 92

ITXASSOU

Haize Hegoa ostua (bar-café-brasserie) rue principale, Itxassou ; 05 59 74 11 03
Haraneko Borda (ferme auberge, accueil de groupes sur réservation ; la-bel Idoki et Ab) 3 chemin Gerastoko, Itxassou ; 05 59 15 09 68
Laure en cuisine (chef à domicile, traiteur) résidence Erloeta 3, Itxassou ; 06 59 73 08 92

LARRESSORE

Aldaburua (hôtel, bar, restaurant, traiteur) place de la Mairie, Larressore ; 05 59 63 59 17

USTARITZ

Tirritia (bar restaurant et animations : concerts, expositions, débats, projections) 491 rue Hiribehere, Ustaritz ; 05 59 93 20 31

Bâtiment, bricolage, ameublement

CAMBO-LES-BAINS

La Boutique Errobi Peinture (vente de peintures, parquets, papiers-peints) 12 allée des Maronniers, Cambo-les-Bains ; 05 59 52 89 97

USTARITZ

Benta Karo (vente de carrelage pour particuliers et professionnels) 366 route d'Eliza Hegi, Ustaritz ; 05 64 37 12 11
Esprit Design (cuisines, dressing, agencement intérieur) centre commercial de la Guadeloupe, rue Hirebehere, Ustaritz ; 05 59 70 50 54
Olaizola (plomberie, chauffage) 290 route de la Nive, Ustaritz ; 05 59 93 20 71

Beauté, bien-être

CAMBO-LES-BAINS

Coiffure Elle & Lui (coiffure hommes, femmes, enfants) 47 rue des Terrasses, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 72 96

USTARITZ

Hobeki Coiffure (coiffure mixte) Bazter, Ustaritz ; 05 59 93 31 04

CAMBO-LES-BAINS

Alimentation Xiberoa (alimentation, fruits et légumes) 5 place Duhalde, Cambo-les-Bains ; 05 59 29 70 54
Naturala (épicerie et produits bio, naturels et diététiques ; labels AB et Bai Euskarari) 37 boulevard des Terrasses, Cambo-les-Bains ; 09 81 10 91 81

ESPELETTE

Berreireix (boulangerie) place de la Poste, Espelette ; 05 59 93 91 67
Lurretik (producteur de piments et magasin de producteurs locaux ; visite de l'exploitation et dégustation) 55 place du Jeu de Paume, Espelette ; 05 59 93 82 89

ITXASSOU

Boulangerie Krakada (boulangerie, pâtisserie) bâtiment Ateka, Itxassou ; 05 59 29 32 74

LARRESSORE

Axola Gabe (boulangier bio) maison Harozteya, Larressore ; 07 61 44 19 76
Bipia (fabrication et vente de produits régionaux à base de piments d'Es-pellette) route d'Halsou, Larressore ; 05 59 93 21 86
Vival (épicerie, boucherie, traiteur, presse), bourg, Larressore ; 05 59 70 52 95

SOURAIDE

Goizetik (vente œufs, fromages, volailles, produits fermiers et épicerie bio) maison Gaina, 46 chemin Ordozgoiti, Souraide ; 05 59 93 89 69
USTARITZ

Hemengo (fromagerie, crèmerie, produits fermiers, légumes bio du Pays Basque), 6 place Antze Gaztelua, bourg, Ustaritz ; 05 59 57 97 21

Bar, restaurant, salon de thé, hôtel

ARCANGUES

Trinquet d'Arcangues (restaurant) bourg, Arcangues ; 05 59 43 09 64

CAMBO-LES-BAINS

Au déjeuner sur l'herbe (salon de thé et tarterie), place Duhalde, Cambo-les-Bains ; 05 59 42 67 17
Bodega Pil Pil (bar-brasserie) rue du trinquet, Cambo-les-Bains ; 05 59 63 10 49

ARCANGUES

Trinquet d'Arcangues, Le Bourg, Arcangues
du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 14h.

CAMBO-LES-BAINS

Fashion Takoin, 43 rue des Terrasses, Cambo-les-Bains
lundi après-midi et du mardi au samedi de 9h45 à 12h45 et 14h45 à 19h.

ESPELETTE

Hôtel Restaurant Euzkad!, 285 rue Nagusia, Espelette
du mercredi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h.

ITXASSOU

Boulangerie Krakada, bâtiment Ateka, Itxassou
tous les matins de 7h15 à 12h30 excepté mercredi et dimanche.

LARRESSORE

Restaurant Aldaburua, place de la Mairie, Larressore
du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 14h.

USTARITZ

Hobeki Coiffure, rue Bazter, Ustaritz
mardi, mercredi et jeudi de 9h30 à 18h00, vendredi de 9h à 19h et samedi de 9h à 17h.

1 eusko

c'est bien + qu'1€

| Grâce à votre adhésion...

- Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord.
- Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3% du montant des changes d'euros en eusko effectués par vous et par ses autres parrains.

| Chaque euro converti en eusko...

- Est mis en réserve à la Caisse Solidaire / grâce au partenariat Caisse Solidaire / Herrikoa et Euskal Moneta...
- Pour des prêts aux entreprises et associations du Pays Basque



| Particuliers, comment adhérer ?

- Dans l'un de nos bureaux de change ou via le site : <http://www.euskalmoneta.org>
- Adhésion annuelle à partir de 5 ou 10 euros selon vos revenus.

| Professionnels et associations :

rejoignez le réseau eusko !

Pour un rendez-vous de présentation :

05 33 47 54 11 ; info@euskalmoneta.org

RELOCALISER
circuits courts
langue basque
DEVELOPPEMENT
SOLIDAIRE
écocitoyenneté
AGRICULTURE
PAYSANNE
LOCAL associations
environnement
commerces
de proximité
pays basque

- Pour un développement éco-responsable du Pays Basque
- Pour la relocalisation de l'économie et pour l'agriculture paysanne
- Pour la langue basque

| Payez en eusko !



| Comment ça marche ?

- 1 euro = 1 eusko
- Des billets de 1, 2, 5, 10 et 20 eusko (pas de centimes d'eusko. Si nécessaire, on fait l'appoint avec des centimes d'euro).
- Utilisable en Pays Basque nord, chez les professionnels signalés par l'autocollant ci-dessous.



À propos du chiffre si-
gnalé sur le bas gauche
de l'autocollant :
3 : Ici, vous pouvez par-
ler euskara
2 : Ici, l'un des vendeurs
au moins parle euskara
ou peut échanger
quelques mots
1 : Ici, on ne parle pas
euskara mais on le sou-
tient en participant à
l'eusko !



**| Trouver un professionnel
dans l'annuaire web ?**

<http://annuaire.euskalmoneta.org/>

OÙ PAYER EN EUSKO ?

Errobi!



Crédit photo : Isabelle Milquiestorena



07-2016

- ♦ Arcangues
- ♦ Cambo-
- ♦ les-bains
- ♦ Espellette
- ♦ Itxassou
- ♦ Larressore
- ♦ Souraide
- ♦ Ustaritz